Porównanie tłumaczeń Jana 8:51

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Amen, amen mówię wam, jeśli ktoś ― moje słowo zachowa, śmierci nie ― zobaczy na ― wiek. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Amen amen mówię wam jeśli ktoś Słowo moje zachowałby śmierci nie zobaczyłby na wiek |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ręczę i zapewniam was, jeśli ktoś zachowa moje Słowo,\* śmierci nie ujrzy na wieki.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Amen, amen mówię wam, jeśli ktoś mojego słowa strzec będzie, śmierci nie zobaczy na wiek. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Amen amen mówię wam jeśli ktoś Słowo moje zachowałby śmierci nie zobaczyłby na wiek |

1. 1) <x>500 14:23</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 5:24</x>; <x>500 6:40</x>; <x>500 11:25</x> [↑](#footnote-ref-3)